

Le vivre ensemble

Le principe du dispositif

Des professeurs venus du monde entier illustrent, à partir de mots ou de situations propres à leurs sociétés, les rapports croisés de leur langue maternelle avec le français.

Variations, synonymes, ellipses, redondances, particularismes : une mosaïque d'expressions, de visages, de sensibilités et de cultures.

Retrouvez les témoignages sur www.tv5monde.com/durban

Parcours pédagogique

Contenu : un nom spécial pour les retardataires, des remerciements à l'indienne et une rencontre avec Monsieur Cerise...

Apprendre à vivre ensemble en découvrant les modes de vie d'ici et d'ailleurs.

Thème : Langue française

Niveaux : B2/C1

Public : adultes

Les témoignages utilisés : Le vivre ensemble

n° 1



Evelyn Urbina,
Vénézuéla, espagnol,
un poseur de lapin

n° 2



Anuradha Waglé,
Inde, marathé,
les remerciements

n° 3



Ana Maria Crimi
Italie - italien
Untel, machin

Les objectifs

En terrain inconnu

- Expérimenter d'autres modes d'expression.

À l'écoute de témoignages

- Comprendre des témoignages.
- Retrouver les rapports entre l'expression et la culture.

Modes de vie

- Réfléchir à l'importance des codes dans la communication.
- Confronter des expériences de vie.

Des mots et des gestes à transmettre

- Transmettre des habitudes culturelles du « vivre ensemble ».

En terrain inconnu

Imprimer les cartes de la fiche support. Faire deux grandes équipes. Faire piocher une carte à chaque apprenant de l'équipe A. Laisser les apprenants prendre connaissance de leur défi, puis composer des binômes avec un membre de l'équipe A et un de l'équipe B (qui n'a pas de carte).

À deux. *Équipe A : Réalisez votre défi face à votre partenaire.*

Équipe B : Devinez ou commentez ce que fait votre partenaire. Comprenez-vous bien ce qu'il veut exprimer ?

Mise en commun orale : encourager la discussion et les retours sur le vécu de l'activité.

À l'écoute de témoignages

Montrer les 3 témoignages.

Faites l'activité 1 de la fiche apprenant : cochez les réponses pour identifier les 3 situations, les différentes façons de s'exprimer.

Pistes de corrections / Corrigés :

Témoignage vénézuélien : n° 2 et lettre e ou lettre a

Témoignage indien : n° 1 et lettre b

Témoignage italien : n° 2 et lettre d

On peut accepter plusieurs réponses si elles sont justifiées.

Qu'apprend-on sur la/les façon/s de s'exprimer en Inde ?

Comment retrouve-t-on le caractère culturel/religieux dans le discours de la dame italienne ?

Sur quoi est basée l'expression vénézuélienne ?

Mode de vie

Que pourrait-il arriver à quelqu'un qui ne connaîtrait pas les informations données par les trois femmes ?

En petits groupes. *Imaginez une scène.*

Mise en commun : chaque groupe raconte sa scène. Les autres groupes commentent.

Lors d'un voyage, avez-vous été confronté(e) à une situation similaire ? Avez-vous été témoin d'un autre mode de vie qui entraîne une situation délicate ou d'incompréhension ?

Des mots et des gestes à transmettre

Répartir les apprenants en petits groupes de discussion-réflexion.

Chaque groupe va travailler sur les trois éléments du vivre ensemble évoqués dans les témoignages : les poseur de lapin – les remerciements – la manière de désigner les gens sans les nommer.

Listez ensemble les mots, comportements, gestes de votre connaissance en lien avec ces thèmes.

Vous pouvez lister des éléments de votre culture, ou d'une culture que vous connaissez à travers un(e) ami(e), un(e) proche, un(e) collègue, un voyage,...

Pensez à différentes situations en public ou en privé, avec des personnes anonymes ou connues : rue, restaurant, train, travail, association, médecin, amis, famille, etc.

Mise en commun : faire des groupes thématiques (poseur de lapin, remerciements, Machin).

Créez ensemble un manuel pour apprendre... correspondant à l'une des catégories du vivre ensemble.

Vous réalisez un manuel « vivant » ou sur support écrit. Vous pouvez filmer votre « manuel », le transposer sur support numérique, le mettre en scène.

Chaque groupe présente son manuel à la classe.